



Deutsche Sektion

90. Monatsblatt

der Deutschen Schule Taipei - Deutsche Sektion der Taipei European School -
27. September 2019



Jahr des Schweins - 豬年 - Year of the Pig

Neujahrs-Kunstwerk von Kindern der Deutschen Schule Taipei

台北德國學校學生新年作品

New Year Art Work by Students of the German School Taipei

Inhaltsverzeichnis - 目錄 - Index

Ein Wort der Redaktion	S. 2
Nachrichten aus der Schulleitung	S. 3
Vorstandsbericht	S. 6
Neue Mitarbeiter stellen sich vor	S. 9
Kindergarten	S. 11
Grundschule	S. 16
Sekundarschule	S. 19
Schule allgemein	S. 21
Bild des Monats	S. 22
主編的話	第2頁
校長的話	第3頁
理事會報告	第6頁
新員工自我介紹	第9頁
幼稚園	第11頁
小學部	第16頁
中學部	第19頁
一般校務	第21頁
本月影像	第22頁
Editor's Note	P. 2
Message from the School Head	P. 3
Report of the Vorstand	P. 6
Self-Introductions of New Staff	P. 9
Kindergarten	P. 11
Primary School	P. 16
Secondary School	P. 19
School in General	P. 21
Photo of the Month	P. 22

Ein Wort der Redaktion – 主編的話 – Editor's Note

Liebe Leserinnen und Leser,

Nach sechs Wochen im neuen Schuljahr sind alle gut angekommen und es läuft rund, nachdem die eine oder andere Startschwierigkeit überwunden ist. Die nächsten Ferien, aber auch der Besuch der ZfA, unserer Schulaufsicht, im November rücken näher.

Die nächste Ausgabe des Monatsblatts erscheint am Donnerstag, dem 31. Oktober 2019. Redaktionsschluss ist am Montag, dem 28. Oktober 2019, um 9:00 Uhr. Einsendungen für das Monatsblatt richten Sie bitte an unsere Schul-Mailadresse: sekretariat@deutscheschuletaipei.de.

親愛的讀者,

新學年開學至今已過了六個星期，每個人也順利地展開校園生活，克服了些許困難後收心上課學習。接下來我們亦將迎接10月的假期，以及11月本校上屬ZfA督察的訪問。

下期月刊將於2019年10月31日週四發行，截稿日為10月28日週一上午9時。歡迎有興趣的讀者把文章作品投稿至學校電子郵件信箱：sekretariat@deutscheschuletaipei.de，謝謝！

Dear Readers,

Six weeks into the school year everybody has well settled in and things are running smoothly after some initial hiccups. The next break, but also the visit from the ZfA, our German school authority, in November are drawing closer.

The next edition of our monthly newsletter will be published on Thursday, the 31st of October 2019. Please pass on your articles to our school address: sekretariat@deutscheschuletaipei.de before Monday, the 28th of October, 9:00 am. Thank you!

Mit herzlichen Grüßen – 謹致真摯的祝福 – With warm regards

Roland Heinmüller – 漢米勒

Nachrichten aus der Schulleitung

校長的話

Message from the School Head

Liebe Eltern, liebe Schüler, liebe Freunde unserer Schule,

Brauchen Kinder ein bestimmtes Land oder eine bestimmte Kultur, der sie sich zugehörig fühlen? Bis vor einigen Jahren dachte ich das und glaubte, dass man eine Heimat haben müsste, in der man verwurzelt ist. Inzwischen sehe ich das anders.

Wenn sie gefragt wird, wo sie herkommt, kann meine Tochter, die inzwischen 21 ist, keine vernünftige Antwort geben. Es gibt einfach keinen Ort, der diese Rolle für sie spielt. Lange dachte ich, dass das ein Problem sei, und ich versuchte, das bei ihr anzusprechen - worauf sie zunehmend genervt reagierte. Bis heute weigert sie sich standhaft, sich als Opfer des Multikulturalismus zu sehen und scheint mit ihrer unklaren kulturellen Identität ganz glücklich zu sein.



Nicht dass sie überall eine Fremde wäre! Sie hat enge Verbindungen mit mehreren Kulturen aufgebaut und irgendwie eine Identität entwickelt, die nicht an eine einzelne Kultur gebunden ist.

Als Schule versuchen wir, unseren Schülerinnen und Schülern genau das zu vermitteln. Ganz offensichtlich wird das bei unseren Festen und Feiern: das Mondfest, Halloween und Weihnachten ermöglichen gute Erfahrungen, die mit verschiedenen Kulturen verbinden. Internationale Events wie der Friedenstag und das Food Festival schaffen die Verbindung.

Es wäre schön, wenn auch die verschiedenen *communities* im Alltag noch weiter zusammenwachsen könnten. Wir alle haben uns und unsere Kinder mutig einer anderen Kultur ausgesetzt, wir sollten nun mit Mut und Offenheit weitergehen und das zum Teil unserer gemeinsamen Identitäten machen.

Mit herzlichen Grüßen

Roland Heinmüller

親愛的家長、學生以及校友們,

孩子們是否需要一個從屬的特定國家或文化？直到幾年前，我依然如此認為，也深信每個人必須擁有一個穩固的家鄉。然而如今，我對此卻有不同的看法。

每每被問到是從哪裡來的時後，我21歲的女兒依仍無法給出合理的答案。實際上，沒有單獨一個地方可以稱作為她的根源。長期以來，我正視並欲解答這個問題，也試圖與女兒討論，不過她對此反而越來越感到困惱。時至今日，她毅然拒絕為自己貼上多元文化主義受害者的標籤，並且完全接受模糊的文化身份。

這並不表示她無論身處各地都是陌生人！她其實早已和多種文化背景建立相當牢固的關係，並以特別方式建立自己與單一文化無關的辨識身份。

本校也一直試圖把此概念傳達給我們的學生。很顯然地，上述都能從我們的節慶活動安排下反映出來：中秋節、萬聖節和聖誕節慶等均提供本校家長師生多元文化的豐富體驗。世界和平日和國際美食節的特別活動更為其搭起交流的橋梁。

如果校內不同的社群可於日常生活中共同成長，將是大家更為樂見的。我們每個人都勇敢地將自己和孩子們沉浸於不同的文化學習，所以從現在起，你我也該提起勇氣並更開放地擁抱多元文化，並將其轉化為我們共同的身分與屬性。

誠祝 順心 如意

校長漢米勒

Dear Parents, Dear Students, Dear Friends of our School,

Should children have a sense of belonging to one single culture or country? Several years back I thought so and believed that everyone should be “rooted” somewhere. Not anymore.

When asked where she is from, my own daughter, now 21, cannot give a reasonable answer. There simply is no single place that would qualify. For a long time I considered this a problem and tried to talk to her about it - to her increasing annoyance. Even today she refuses to see herself as a victim of multiculturalism and seems to be quite happy with her unclear cultural identity.

Instead of being a stranger everywhere, she has made meaningful connections with several cultures and somehow built an identity that is not tied to just one of them.

As a school, we are trying to enable our children to do just that. This is becoming most apparent in our celebrations: the Moon Festival, Halloween, and Christmas all create positive experiences with different cultures. International events like Peace Day and the Food Festival tie it all together.

It would be great if the different communities could also grow more closely together on an everyday level. We have all taken a huge leap of faith by inserting ourselves and our children into a different culture, so let us follow through with courage and openness to grow our diverse identities!

With warmest regards,

Roland Heinmüller

Liebe Eltern, liebe Lehrer,

Wir hoffen Sie hatten alle einen schönen Start in das neue Schuljahr!

In der ersten Vorstandssitzung im neuen Schuljahr hat sich der neue Vorstand sortiert und die Vorstandsaufgaben verteilt.

- Tino Hildebrand Vorsitzender, stellv. Förderverein
- Markus Wild Stellv. Vorsitzender, Förderverein
- Eckart Schenck Finanzen
- Franziska Rothamel Schulentwicklung, Personal, stellv. Marketing und Kommunikation
- Betty Hsu Marketing und Kommunikation, stellv. Personal, stellv. Schulentwicklung

Alle Details rund um die Vorstandsarbeit finden Sie auf der Homepage der Deutschen Sektion:
<https://taipeieuropeanschool.com/index.php?id=103&L=2>

Herr Florian Heike ist aus dem Vorstand ausgetreten. Über seine Nachfolge berichten wir im kommenden Monatsblatt. Wir möchten uns bei Herrn Heike herzlichst bedanken. Herr Heike hat mit viel Engagement und mit grossem Einsatz die Vorstandsarbeit im vergangenen Jahr geprägt.

Allen neuen Lehrern und Eltern ein herzliches Willkommen im Namen des gesamten Vorstandes. Wir wünschen Ihnen alles Gute in Taiwan.

Mit herzlichen Grüßen

Tino Hildebrand

Vorsitzender des Schulvereins der Deutschen Schule Taipei (Deutsche Sektion der Taipei European School)

親愛的家長，親愛的老師，您們好：

新的一學年開始了，希望大家都還過得愉快。

召開了第一次學生理事會議之後，我們選出了新的主席，另外也選決好理事會會員新工作分配。

如您對理事會的細節有任何疑問，請上德國學校的官網查詢：

<https://taipeieuropeanschool.com/index.php?id=103&=2>

- Tino Hildebrand 理事會主席、台北德國學校教育促進協會副主委
- Markus Wild 理事會副主席、台北德國學校教育促進協會主委
- Eckart Schenck 財政主委
- Franziska Rothamel 校務發展及人事主委、行銷與公關副主委
- Betty Hsu 行銷與公關主委、校務發展及人事副主委

Florian Heike先生已經卸下理事會員職位，至於他的繼任人選，我們會於下期月刊上再做報告。

我們非常感謝Heike先生去年熱衷參與理事會各種任務。語末，本人更代表全體理事會熱烈歡迎所有新任老師和新生家長加入本校。

祝福你們在台灣事事順利。

Tino Hildebrand敬上

台北德國學校理事會主席（台北歐洲學校德國部）

Dear parents, dear teachers,

We hope you all had a smooth start to the new school year!

In the first Vorstand meeting of this school year, a new Vorstand team has been formed and we have also distributed the Vorstand tasks.

All details about the work of the Vorstand can be found on the homepage of the German Section
<https://taipeieuropeanschool.com/index.php?id=103&L=2>

- Tino Hildebrand Chairman, TGSEA
- Markus Wild Deputy Chairman, TGSEA
- Eckart Schenck Finance
- Franziska Rothamel School Development, Human Resource, Deputy of Marketing and Communications
- Betty Hsu Marketing and Communication, Deputy Human Resource, Deputy of School Development

Mr. Florian Heike has resigned from the Vorstand. We will discuss his succession in our next monthly newsletter.

We would like to give special thanks to Mr. Heike who was closely involved and dedicated to the work of the Vorstand last year. Here is a warm welcome to all new teachers and parents on behalf of the Vorstand.

We wish you all the best in Taiwan!

With kind regards

Tino Hildebrand

Chairman of the School Association of the German School Taipei (Taipei European School German Section)

Liebe Eltern und Schüler/innen,

Ich heiße Elise und bin an dieser Schule als Sekretärin in der Deutschen Sektion neu angestellt. Während meines Sprachstudiums konnte ich Deutschland und Österreich besuchen, und dabei meine sprachlichen und kulturellen Fähigkeiten vertiefen. Außerdem habe ich während meines Aufenthaltes dort die ÖSD-Prüfung bestanden.



In meiner Heimatstadt Taipei treffe ich mich ständig mit Menschen aus der ganzen Welt, mit denen ich Geschichten austausche. Dadurch habe ich gelernt, wie man sich in anderen Kulturen benimmt. Ich finde die meisten Menschen herzlich und freundlich und es fällt mir leicht, mit ihnen Freundschaften zu schließen, ohne Angst, Fehler zu machen. Ich würde mir wünschen, dass es meinem Gegenüber ebenso geht.

Ich habe mich über die Gelegenheit gefreut, an der TES arbeiten zu können und meine deutschen und anderen Sprachkenntnisse in der wirklichen Welt zu nutzen. Ich werde die Kommunikation zwischen Eltern und der Schule soweit wie möglich fördern und erleichtern und stehe Ihnen gerne für alle Ihre Fragen und Anmerkungen zur Verfügung.

Ich freue mich auf ein produktives kommendes Schuljahr mit Ihnen!

Mit freundlichen Grüßen

Elise

哈囉大家好！

我的名字叫Elise，不久前開始在德國部擔任秘書。之前在學校念書的時候，我曾有幾次趁著學校放假到奧地利和德國精進我的語言能力，同時也體驗了不少異文化間互動，並取得了德語證書。台北是我的家鄉，而我在這裡結識了來自世界各地的人，跟他們分享了各式各樣的人生故事，也因此掌握了跨文化交流的訣竅。我相信大多數人都熱情有友善的，所以我們都應該保持放鬆的心態，盡量跟大家都成為朋友，而不必左顧右盼。每個人都可以朝著這個方向去努力。得知我成為了TES的一員後，我便很期待接下來的挑戰，希望能好好運用多國語言能力促進家長與學校之間的溝通。

我非常期待和大家一起度過多彩多姿的一學年！

Elise敬上

Dear parents and students,

My name is Elise. I recently started working as a secretary in the German Section. While I was completing my language studies in college, I paid several visits to Germany and Austria, where I not only improved my language skills, but also gained the experience of interacting with different cultures. I am also glad that I got my German language certificate while I was there.

Taipei is my hometown, and here I found my way to constantly make acquaintances with people from all over the world, with whom I share exciting stories. That's how I learned to make my way through intercultural communications. I believe that most people are warm and friendly; therefore, we should all find it relaxing to make friends with everyone without the fear of making mistakes. Such possibilities should not be left out.

I was so excited as I realized that I would finally become a part of the TES team, considering that it would be a great opportunity to put my English and other language skills into real use. I will certainly do my best to promote and facilitate the communication between parents and the school. I am looking forward to a productive coming school year with all of you!

Yours sincerely

Elise

Der Start im Kindergarten in der Löwengruppe

幼稚園獅子班開學

The Start for the Lion Group in Kindergarten

Shari Seltmann-Kong

Im August und im September haben wir bereits drei Geburtstage gefeiert. Björn, Ruby und Lucius haben leckere selbstgemachte Kuchen, Muffins und Piratengurkenboote mitgebracht.

Außerdem hatten wir Besuch von einem unserer ehemaligen Kinder. Miya war etwas aufgeregt, da wir viele neue Gesichter in der Gruppe haben.

Wir haben auch angefangen mit vielen bunten Farben zu experimentieren. So haben wir unser Papphaus angemalt und mit Handabdrücken verschönert, unsere Gesichter angemalt und mit Seifenblasen Bilder gepustet. Und natürlich haben wir zum Thema Mondfest einige Geschichten erzählt und eine Bastelei vorbereitet, sowie unser Fenster verschönert. Am 20.9.2019 war der internationale Friedenstag. An diesem haben wir alle weiße Anziehsachen angezogen.



從八月到九月間，我們已經幫三個小朋友慶祝生日，壽星分別是 Björn、Ruby和Lucius。他們都帶了好吃的手工蛋糕、鬆餅和小黃瓜海盜船到學校跟大家分享。

一位舊生小朋友也來探望我們。面對班上許多新面孔，Miya倒是顯得有些緊張。

我們也開始在五顏六色間做了許多不同的嘗試，除了為紙盒屋上色外，也用手印替它做裝飾。另外大家也在臉上塗鴉，並把肥皂泡泡吹在照片上以為之點綴。我們想當然耳也跟孩子們分享一些中秋節的有趣故事，玩剪紙花來裝飾教室的窗戶。2019年9月20日乃國際和平日，所有人在這一天也都穿上白色衣服同慶。

In August and September, we've already celebrated the birthdays of three kids - Björn, Ruby, and Lucius. They all brought their home-made cakes, muffins, and cucumber-pirate-boats to class. We also had a visit from one of our former children - Miya, who seemed to become a little nervous after seeing all the new faces in class.

We also got to do experiments with various colours. We not only put colours on our paper-houses, but also embellished them with hand prints. We painted our faces and brought some colours to the photos by blowing soap bubbles onto them. And, of course, we shared some stories regarding the Moon Festival, and we cut paper into flowers, with which we decorated our window.



In honor of International Day of Peace on September 20, we all wore white clothes.

Ein Monat voller Höhepunkte

高潮迭起的一個月

A Month Full of Highlights

Veronika Pfannkuch

Einen schönen Auftakt für das neue Kindergartenjahr bildete das traditionelle Picknick mit Kindern, ihren Familien und den Erziehern im Tianmu-Park. Allerhand Köstliches und Leckeres hatten die Eltern mitgebracht und in entspannter Atmosphäre lernten sich „alte“ und „neue“ Familien kennen und man kam schnell ins Gespräch, während die Kinder die Zeit zum Spielen genossen. Gemeinschaft entsteht so, Pläne werden gemacht und der Kindergarten wird noch lebendiger!

Alle 3 Gruppen haben sich mit ihren Erziehern intensiv auf das Mondfest vorbereitet: die Kinder gestalteten Bilder, die den Vollmond mit dem Hasen zeigten – es wurde geschnitten, geklebt und gemalt. Schließlich war es soweit: die Kinder lauschten der Geschichte von Houyi und seiner Frau Change, und dann teilten Kinder und Erzieher Mondkuchen und Tee.

Bereichert wurde das Erleben des Mondfestes durch den Besuch des „Kuo Yuan Museum of Cake and Pastry“, wo die Kinder neben dem Backen von Mondkuchen sehr anschaulich einiges über die chinesische Kultur lernen konnten – das hat allen Spaß gemacht!

Sich Streiten und wieder Vertragen gehört zum Kindergartenalltag dazu – mit Geschichten und Gesprächen wurde dieses Thema in den Gruppen vorbereitet, bis am Freitag, 20.9., ein großer Friedensvogelschwarm fertig gefaltet war.

Besonders gefreut haben wir uns über die Gedanken zum Thema Frieden, die die Eltern uns so zahlreich schriftlich haben zukommen lassen – eine Fülle von ganz besonderen Wünschen und Ideen – herzlichen Dank!

幼稚園新學年的第一個活動就是親師迎新早餐會，家長們帶了各式各樣美食與大家分享，並在輕鬆的氛圍中互相交流認識，且小孩在玩的時候，爸爸媽媽也很容易地就聊起來。而原本不孰識的家長們便一起計畫新的同樂活動，幼稚園也因此充滿更多活力！

之後，三個班級與老師們密切合作，為中秋節慶做足準備：小朋友們繪製圖畫展示滿月及玉兔，且兔子是由他們剪裁黏貼和上色完成的。最後大家聆聽后羿與嫦娥的故事，還與老師一邊喝茶一邊品嚐月餅。

中秋體驗活動當中就屬造訪“郭元益糕餅博物館”為最大亮點。在那裡，小朋友們除了體驗自己手做月餅之外還學習到許多中華文化民俗傳統，大家也都感到興致勃勃！

在幼稚園裡生活，小朋友們總是爭吵之後和好，和好之後又再爭吵。班上也時常討論這個話題，故大家在9月20日星期五這天用紙張折出一群象徵和平的鳥兒。

也讓我們感到特別高興的是收到許多家長提供的分享信，當中提及各位爸媽對於和平的期望及想法，非常感謝！



The new kindergarten year has started with a traditional picnic with the kids, their families, and teachers in Tianmu Park. The parents brought all kinds of delicious foods into this relaxing atmosphere, "old" and "new" families got to know each other, and it was easy to talk while the children were enjoying their time playing. Community comes into being, plans are made, and the kindergarten becomes even livelier!

All three groups prepared intensively for the Moon Festival with their teachers: the children made paintings that showed the full moon with the rabbit – the rabbit is made by cutting, gluing, and painting. Finally, the children listened to the story of Houyi and his wife Change, and then they enjoyed mooncake and tea together with their teachers.

The experience of the Moon Festival was enriched by the visit to the "Kuo Yuan Ye Museum of Cake and Pastry", where the children were able to learn a lot about Chinese culture and also how to bake mooncake – it was fun for everyone!

It has become part of the kindergarten routine that tolerance comes after fighting- the classes discuss and share stories on this topic. The discussions continued until Friday, 20th of September, and on that day, a large flock of peace birds were folded.

We were particularly pleased about the topic of peace, which is what the parents expressed to us with such a large amount of writing – a wealth of very special wishes and ideas – thanks a lot!



Tauben und Kraniche für den Frieden

和平鴿與千紙鶴

Doves and Cranes for Peace

Iris Howorka

Am Freitag, dem 20. September feierten die Schüler und Schülerinnen des EPC den Internationalen Friedenstag, der in diesem Jahr unter dem Motto „Tauben und Kraniche für den Frieden“ stand.

In den Klassen wurde geschnitten, gemalt, geklebt und gefaltet. Die Bilder und Vogelgirlanden findet man nun im ganzen Schulhaus verteilt und sie erinnern uns jeden Tag an diese Botschaft.

Um ein weiteres sichtbares Zeichen für den Frieden zu setzen, kamen auch in diesem Jahr alle Kinder in weißer Kleidung in die Schule.

Da das geplante Gemeinschaftsfoto auf dem Schulhof wegen des Regens dann leider ins Wasser fiel, haben die Klassen selbst ihre Fantasie spielen lassen und lustige Smileys für das Foto geformt. Das gemeinsame Ziel war, ein Zeichen für den Frieden zu setzen, und das ist sicher wieder einmal gelungen.



9月20日星期五這一天EPC校區全體師生同慶世界和平日，並呼應今年的”和平鴿與千紙鶴”主題舉辦活動。每班小朋友忙著剪剪貼貼，也一起摺紙跟畫圖。完成後，大家使用色紙折成的鴿子跟畫好的繪圖掛滿整間教室，時時提醒自己這些作品想傳達的和平意念。

今年慶祝世界和平日的這天，大家均穿著白色上衣到校，想清楚地傳達和平的信念。可惜天候不佳，細雨綿綿，無法按照原定計畫在校內拍攝全校大合照，於是師生便各自發揮想像力，畫上許多笑臉，用充滿創意的相片代替大合照。

世界和平日旨在促進和平同時倡導其重要性。託福大家的熱情參與，我們也總算達成目標了。



On Friday, the 20th of September, the students of the EPC celebrated the International Day of Peace. This year's motto: "Doves and Cranes for Peace".

Each class was busy cutting, drawing, gluing, and folding. The paintings and bird-garlands have all been hung up and can now be found throughout the entire building to remind us of their peaceful message.

As an additional symbol of peace, students came to school dressed all in white again this year. Sadly, because of the strong rain, the big group photo out in the courtyard didn't work out, but thanks to the amazingly creative students the group photos were saved by having students form fun Smiley faces as their group pictures.

The goal for the day was to promote and celebrate peace and, thanks to everyone that participated, this was definitely achieved.



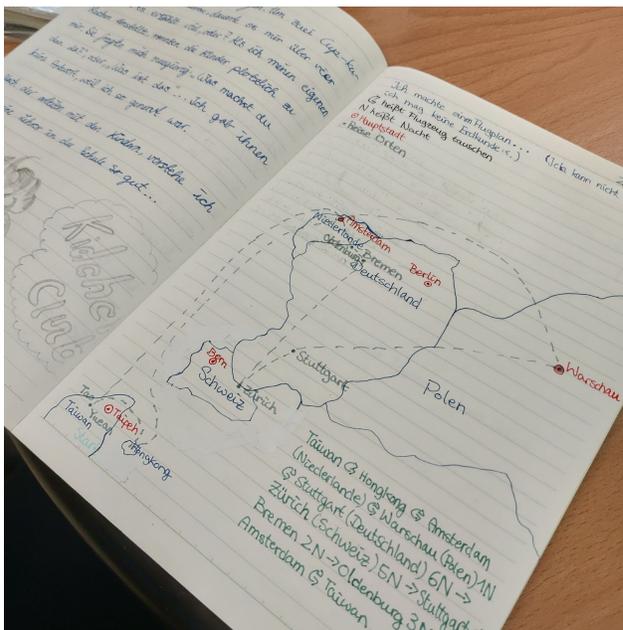
Ferien mit Tagebüchern reflektieren

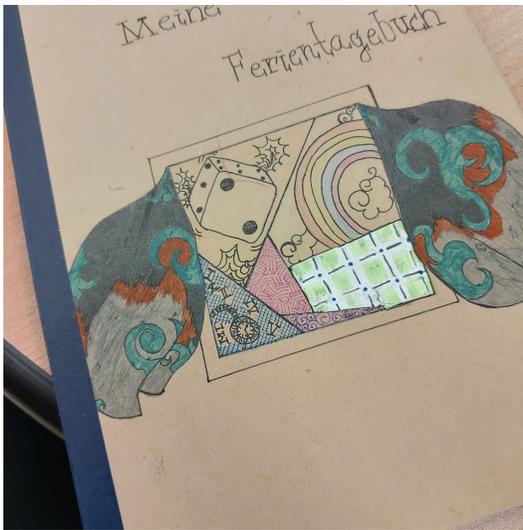
看看日記，回顧暑假

Reflecting upon Holidays with Diaries

Michael Mangold

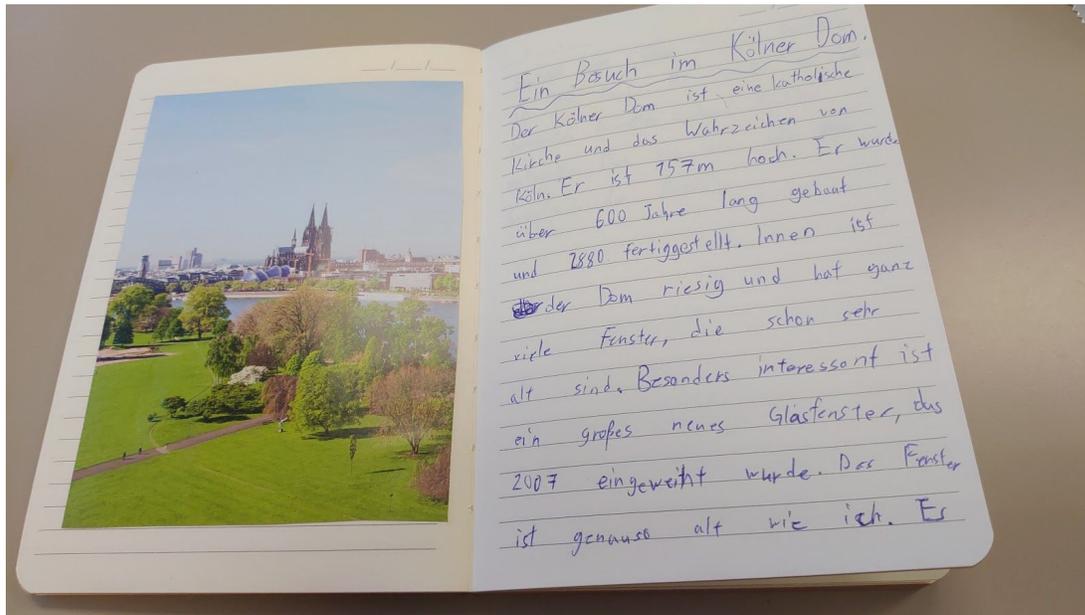
Über die Sommerferien bekamen die Schüler der Klasse 5 ein Heft mit, in das sie Erlebnisse und Erfahrungen eintragen und darüber reflektieren konnten. Ende des Schuljahres konnten sie bereits ein paar Verzierungen an dem Heft vornehmen und ein kleiner Merktzettel half bei Problemen, das Heft mit Inhalt zu füllen. Wie man sehen kann, sind ein paar sehr schöne Arbeiten dabei herausgekommen, die auch mit einem kleinen Geschenk prämiert wurden.



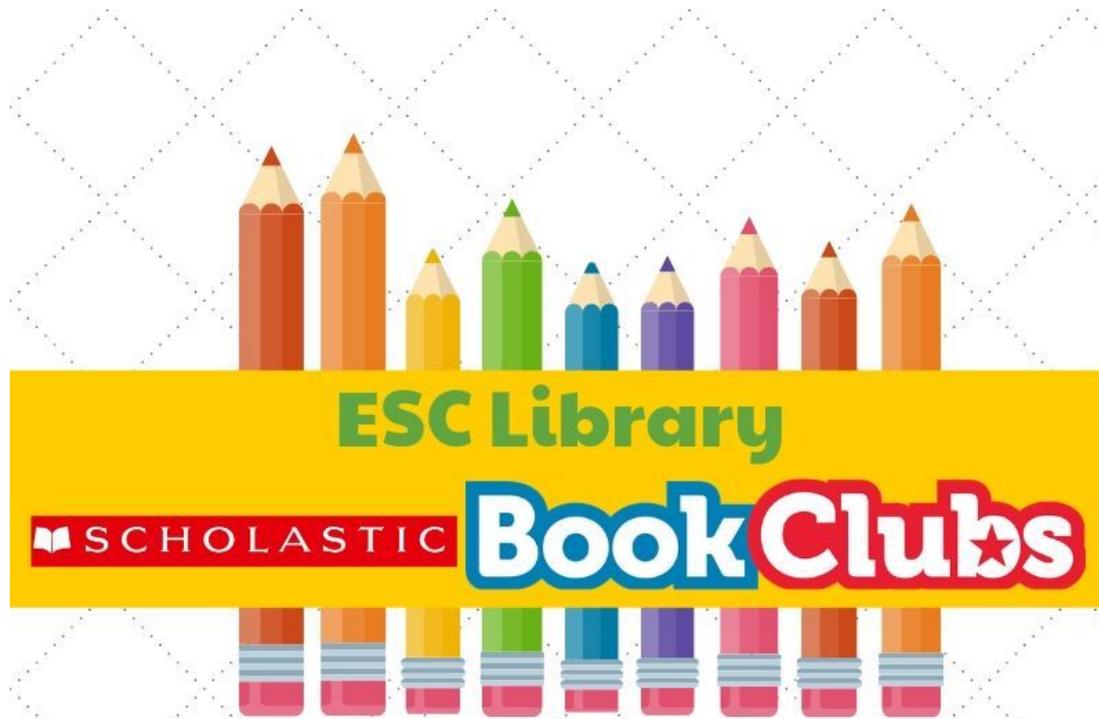


五年級的學生在暑假前收到一本筆記本，目的是希望他們可以記錄下暑假期間的林林總總，然後回顧這些事情。

上學期末，學生已幫各自的筆記本加上美編，並按照指示單得在開學前寫完暑假紀錄或心得感想。照片上可見幾位學生的作品可圈可點，佳作生因此也獲得小獎品作為鼓勵。



Over the summer holidays, the kids in grade 5 received an exercise book in which they could write down their adventures during the holidays and reflect on what they have done. By the end of the school year, the children got instructions to write down meaningful thoughts in their own exercise books, and a "wish list" before the start of the holiday. As you can see, a few kids have done a pretty job and they were therefore rewarded with a small gift.



Run by the ESC library, Scholastic Book Club offers books at great prices and gives credits for free books to our school library!

- ✔ Date: 12th September (Thursday) ~ 13th October (Sunday)
- ✔ Where to browse the catalog and place the order?
<http://world-schools.scholastic.co.uk/taipei-european-1>



- ✔ For more information, please visit:
<https://libguides.tes.tp.edu.tw/esclibrary/scholasticbookclub>
Or contact the librarians!



Bild des Monats - 本月影像 - Photo of the Month

Lunas Zauberschein

守的雲開月見明

Harvest Moon

Hazel Hsieh



- Stadtteil Beitou, Taipei -
- 台北市北投區 -
- Beitou District, Taipei City -

Impressum

Taipei European School Deutsche Sektion

V.i.S.d.P. Roland Heinmüller, Schulleiter

Swire European Primary Campus 99 FuGuo
Road 11158 Taipei, Taiwan 太古歐洲學園小學校
區 台灣 11158 台北市士林區福國路 99 號 +886 2
8145 9007 Ext. 1301

Swire European Secondary Campus 31 JianYe
Road 11193 Taipei, Taiwan 太古歐洲學園中學校
區 台灣 11193 台北市士林區建業路 31 號 +886 2
8145 9007 Ext. 2301

Das Monatsblatt erscheint an jedem letzten Freitag in Schulmonaten. Redaktionsschluss ist jeweils am vorausgehenden Montag um 9:00 Uhr. 本月刊學期中每月最後一個星期五出版 - 截稿日為每月最後一個星期一上午九點 The Monatsblatt is published every last Friday during school time. Editorial deadline is Monday, 9:00 AM before publishing.



Deutsche Sektion